

Reichs-Gesetzblatt.

Nr 33.

Inhalt: Vereinbarung zwischen dem Deutschen Reich und Belgien über den grenzüberschreitenden Fabrikverkehr. S. 781.

(Nr. 2701.) Vereinbarung zwischen dem Deutschen Reich und Belgien über den grenzüberschreitenden Fabrikverkehr. Vom 7. April 1900.

Die Unterzeichneten, der außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Seiner Majestät des Deutschen Kaisers, Königs von Preußen, und der Minister der auswärtigen Angelegenheiten Seiner Majestät des Königs der Belgier haben, unter Vorbehalt der Genehmigung der Kaiserlich deutschen und der Königlich belgischen Regierung, die nachstehende Vereinbarung getroffen:

Artikel 1.

Der grenzüberschreitende Fabrikverkehr, welcher in Anlehnung an die am 26. Juni 1816 zwischen Preußen und den Niederlanden vereinbarte, am 30. Juni 1899 außer Kraft getretene „Vorläufige Ausgleichung zu Gunsten der auf der Grenze beider Staaten wohnhaften Fabrikanten, betreffend die ungebänderte und abgabefreie Ein- und Ausfuhr der rohen Produkte und nicht völlig verarbeiteten Manufakturwaaren aus ihren respectiven Anlagen,“ an der deutsch-belgischen Grenze bestanden hat, wird künftig mit der in den folgenden Artikeln bestimmten Maßgabe stattfinden.

Reichs-Gesetzl. 1900.

Les soussignés, l'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse, et le Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté le Roi des Belges, sous la réserve du consentement du Gouvernement Impérial d'Allemagne et du Gouvernement Royal de Belgique, sont convenus de ce qui suit:

Article 1.

Le trafic-frontière des fabriques qui a existé à la frontière belgo-allemande, suivant l'arrangement conclu entre la Prusse et les Pays-Bas le 26 Juin 1816, terminé le 30 Juin 1899 et portant le titre: „Arrangement provisoire en faveur des fabricants placés sur la frontière des deux Etats pour l'entrée et sortie libre et sans droits des matières premières et en partie manufacturées de leurs établissements respectifs,“ aura lieu dorénavant dans les conditions arrêtées dans les articles suivants.

121